



BRUXELLES

Док. П 17/Окончательный
13-го июня 1964 г.
Оригинал: Французский

ОТЧЕТ ТРЕТЬЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ
ОБ АНТАРКТИКЕ

1. В соответствии со статьёй IX Договора об Антарктике, Представители стран, подписавших Договор /Южная Африка, Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Соединённые Штаты Америки, Франция, Япония, Норвегия, Новая Зеландия, Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Союз Советских Социалистических Республик/ собрались в Брюсселе 2-го июня 1964 г. чтобы обсудить и рекомендовать своим Правительствам соответствующие меры, содействующие осуществлению целей и принципов Договора.
2. Его Превосходительство посол виконт Обер де Тьёзи был назначен Правительством Бельгийского Королевства временным Председателем Совещания до избрания постоянного Председателя.
3. Совещание было официально открыто Его Превосходительством господином Тео Лефевром Премьер-Министром Бельгии.
4. Его Превосходительство виконт Обер де Тьёзи был затем избран Председателем Совещания, а господин Уллэ, секретарь посольства, был назначен Генеральным Секретарём. Господин Жан Де Брёкер, служащий Министерства Иностранных Дел и Внешней Торговли был назначен помощником Генерального Секретаря.

.../....

5. Главы всех Делегаций произнесли вступительные речи.
6. Совещание приняло следующую повестку дня:
 - I. Охрана Фауны и Флоры.
 2. Результаты Совещания по радиосвязи, состоявшегося согласно Договору об Антарктике /Вашингтон, 24/28-го июня 1963 г./
 3. Предложение Всемирной Метеорологической Организации о создании постоянного комитета по метеорологии в Антарктике при В.М.О.
 4. Год спокойного солнца.
 5. Дополнительные сведения к рекомендации I - UI /Информация об условиях для приземления самолётов/.
 6. Сведения о незанятых убежищах, могущих быть использованными экспедицией находящейся в затруднительном положении и доклад о состоянии этих убежищ после их использования.
 7. Проблемы, касающиеся совещаний экспертов.
 8. Применение параграфа 2 статьи IX Договора об Антарктике.
 9. Взаимоотношения с другими организациями.
 10. Симпозиум по вопросам снабжения и передвижения.
 11. Место и дата следующего Совещания.
 12. Другие вопросы.
 13. Принятие заключительного доклада Совещания.
7. На Пленарном Заседании Совещание обсудило все пункты повестки дня и образовало рабочие группы чтобы облегчить рассмотрение пунктов I, 2, 3, 6, 7, 8 и 10 повестки дня. Изъявившие желание Делегации приняли участие в работе этих рабочих групп.

.../...

8. Вступительное и заключительное Пленарные Заседания были открытыми, другие заседания - закрытыми.

9. Совещание единогласно одобрило следующие рекомендации:

III - I

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСЛОВИЯХ ДЛЯ ПРИЗЕМЛЕНИЯ САМОЛЁТОВ

Представители, принимая во внимание рекомендацию I - У1/8/ первого Консультативного Совещания, рекомендуют своим Правительствам обмениваться, в рамках рекомендации I - У1/8/, сведениями относительно обслуживания на аэродромах в зоне антарктического Договора. Эти сведения должны содержать данные об условиях эксплуатации и технических возможностях, о возможностях радиопередач для навигации, о радиосвязи и приспособлениях для пилотажа по приборам. Они должны быть достаточно подробны, чтобы самолёт мог безопасно приземлиться.

III - II

СВЕДЕНИЯ О НЕЗАНЯТЫХ УБЕЖИЩАХ

I. Представители рекомендуют своим Правительствам обмениваться дипломатическим путём, до конца ноября каждого года, списками, включающими все незанятые здания, хижины и хранилища /далее именуемые "убежища"/, которые они содержат в районе

.../...

действия Договора в состоянии, позволяющем использовать их в случае крайней необходимости.

2. Такие списки должны включать:

1. Название и местонахождение каждого убежища.
2. Описание местонахождения убежища.
3. Дату сооружения.
4. Приблизительную дату последнего осмотра.
5. Характеристику состояния и оборудования убежища, продовольствия, топлива и других имеющихся запасов.

Информация о любых изменениях должна быть сообщена до конца июня следующего года.

3. Кроме того Представители рекомендуют чтобы Правительства, экспедиции которых пользуются каким нибудь убежищем, уведомляли об этом в возможно короткий срок. Правительства должны сообщать о количестве оставшихся запасов и о состоянии убежища после его использования.

Правительства должны:

- а/ обеспечить употребление запасов, находящихся в убежищах, только в случаях крайней необходимости;
- б / по мере возможности и как можно скорее восстановить использованные запасы и информировать об этом власти,

.../...

содержащие убежище.

III - III

ВОПРОСЫ О СНАБЖЕНИИ И ПЕРЕДВИЖЕНИИ

В соответствии с рекомендациями первого и второго Консультативных Совещаний /I - У и II - У/, касающихся снабжения и передвижения и принимая во внимание симпозиум о снабжении и передвижении, который состоялся в Боулдере /Колорадо, США/ в августе 1962 г. по инициативе Научного Комитета по Исследованию Антарктики /СКАР/, и доклад об этом симпозиуме, опубликованный в 1963 г., Представители рекомендуют своим Правительствам чтобы вопросы организации, повестки дня, даты и места проведения межправительственного Совещания экспертов относительно нынешнего состояния знаний в области снабжения и передвижения в Антарктике, о которых идёт речь в указанных выше рекомендациях, были рассмотрены в ходе подготовительных Заседаний к Четвёртому Консультативному Совещанию.

.../...

III - IV

О СЛЕДУЮЩЕМ СОВЕЩАНИИ

Представители рекомендуют своим Правительствам принять предложение Чилийской Делегации созвать Четвёртое Консультативное Совещание в Сант-Яго в Чили, согласно статье IX Договора об Антарктике.

Дата Совещания будет определена Правительствами-участниками.

III - V

РАДИОСВЯЗИ

Принимая во внимание совещание экспертов по радиосвязи, состоявшееся в Вашингтоне 24/28-го июня 1963 г., на основании рекомендации I - XI и II - III Первого и Второго Консультативных Совещаний, а также в соответствии с рекомендацией II - IX, Представители рекомендуют своим Правительствам принять необходимые меры для одобрения и осуществления, в возможно короткий срок, рекомендаций совещания по радиосвязи, которые они могут одобрить, учитывая нижеследующие пункты а/ и б/.

Отмечая полезную и важную работу выполненную совещанием по радиосвязи в Вашингтоне, Представители рекомендуют своим Правительствам:

а/ Продолжать взаимные консультации с целью дальнейшего улучшения координации радиосвязи.

.../...

в) Рассмотреть, в ходе Подготовительных заседаний к следующему Консультативному Совещанию результаты применения рекомендаций Вашингтонского Совещания по радиосвязи и наметить меры по дальнейшему улучшению радиосвязи в Антарктике.

Ш - У1

ПРОБЛЕМЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ.

Признавая важность проблемы возникшей при обсуждении 7-го пункта (т.е. пункта повестки дня - "Проблемы, касающиеся совещаний экспертов"), Представители рекомендуют своим Правительствам внимательно изучить этот вопрос до Четвертого Консультативного Совещания и предусмотреть его включение в повестку дня этого Совещания.

Ш - У11

ПРИНЯТИЕ ОДОБРЕННЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ.

Учитывая, что Рекомендации одобренные Договаривающимися Сторонами, имеющими право участвовать в Совещаниях, созываемых в соответствии со Статьей 1X Договора об Антарктике, являются неотъемлемой частью общей структуры сотрудничества предусмотренного Договором, представители рекомендуют своим Правительствам, чтобы каждая новая Договаривающаяся Сторона, имеющая право участвовать в таких Совещаниях была призвана принять эти Рекомендации и информировать другие Договаривающиеся Стороны о своем

.../...

намерении применять и соблюдать их.

Представители рекомендуют далее, чтобы их Правительства согласились, чтобы нынешние и все новые Договаривающиеся Стороны, которые не имеют права участвовать в Совещаниях, предусмотренных статьей 1X Договора, были приглашены рассмотреть вопрос об одобрении ими указанных Рекомендаций и уведомить все другие Договаривающиеся Стороны об их намерении применять и соблюдать их.

Ш - УШ

СОГЛАСОВАННЫЕ МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ФАУНЫ И ФЛОРЫ В АНТАРКТИКЕ

Принимая во внимание статью 1X Договора об Антарктике, а также рекомендацию 1 - УШ Первого Консультативного Совещания и Рекомендацию II - II Второго Консультативного Совещания, Представители рекомендуют своим Правительствам одобрить как можно скорее и осуществлять без задержки прилагаемые "Согласованные меры по охране живых ресурсов в Антарктике".

ПРЕАМБУЛА

Правительства-участники Третьего Консультативного Совещания, предусмотренного статьей 1X Договора об Антарктике, исполненные желания осуществлять принципы и цели Договора об Антарктике;

признавая важное научное значение изучения антарктической фауны и флоры, их приспособленности к суровым условиям существования и их взаимной связи с этой средой;

.../...

учитывая уникальный характер фауны и флоры в Антарктике, их циркулярную область распространения, их беззащитность и легкую доступность для истребления;

стремясь путем дальнейшего международного сотрудничества в рамках Договора об Антарктике развивать и осуществлять цели охраны, научного исследования и рационального использования этой фауны и флоры;

подчеркивая принципы по охране фауны и флоры Антарктики, разработанные Научным Комитетом по Антарктическим Исследованиям Международного Совета Научных Союзов;

считают район действия Договора об Антарктике Специальной Зоной Охраны и согласились о нижеследующих мерах:

СТАТЬЯ 1

1. Согласованные меры распространяются на тот же район к которому применяется Договор об Антарктике (район называемый далее "Договорная Зона"), то есть район, расположенный южнее 60° южной широты, включая все шельфовые ледники.

Однако ничто в настоящих Согласованных Мерах не ущемляет и никоим образом не затрагивает прав любого государства или осуществления этих прав, признанных международным правом в отношении открытого моря в пределах Договорной Зоны и не ограничивает осуществление положений Договора об Антарктике относительно инспекции.

.../...

2. Приложения к настоящим Согласованным Мерам являются их неотъемлемой частью и любая ссылка на Согласованные Меры будет рассматриваться как распространяющаяся также на Приложения.

СТАТЬЯ II

1. Применительно к настоящим Согласованным Мерам:

- а) название "местные млекопитающие" означает любую особь на любой стадии жизненного цикла, любого вида принадлежащего к классу местных млекопитающих Антарктики или встречающихся в этом районе через природных агентов распространения, за исключением китов.
- б) название "местная птица" означает любого представителя на любой стадии жизненного цикла (включая яйца), любого вида класса местных птиц Антарктики или встречающихся в этом районе через природных агентов распространения.
- с) название "местное растение" означает любой вид растительности на любой стадии жизненного цикла (включая семена), местной для Антарктики или встречающейся в этом районе через природных агентов распространения.
- д) название "компетентная власть" означает любое лицо, уполномоченное Правительством на выдачу разрешений, предусмотренных настоящими Согласованными Мерами.
- е) название "разрешение" означает письменное официальное разрешение, выданное компетентной властью.

.../...

f) название "Правительство-участник" означает любое Правительство, для которого Согласованные Меры вступили в силу в соответствии со статьей XIII настоящих Согласованных Мер.

СТАТЬЯ III

Правительства-участники примут соответствующие меры для осуществления настоящих Согласованных Мер.

СТАТЬЯ IV

Правительства-участники будут собирать и передавать участникам экспедиций и станций любую информацию для обеспечения понимания и соблюдения положений настоящих Согласованных Мер, указывая в частности запрещенные виды деятельности и передавая списки особо охраняемых видов животных и списки особо охраняемых районов.

СТАТЬЯ V

Постановления настоящих Согласованных Мер не будут применяться в случаях крайней необходимости, включающих возможные потери человеческой жизни, или ставящих под угрозу безопасность судов или воздушных средств передвижения.

.../...

СТАТЬЯ УІ

1. Правительства-участники запретят в Договорной Зоне убивать, ранить, ловить или притеснять любое местное млекопитающее или птицу; а также любую попытку совершить такие действия, если они не предусмотрены в разрешении.

2. Эти разрешения должны составляться в возможно более точных выражениях и выдаваться только для следующих целей:

а/ для обеспечения необходимой пищей людей и собак в Договорной Зоне в ограниченном количестве и в соответствии с принципами и целями настоящих Согласованных Мер;

б / для обеспечения образцами в целях научного исследования или научной информации;

с/ для обеспечения образцами музеев, зоопарков или других учреждений образовательного или культурного назначения.

3. Разрешения в отношении "Особо Охраняемых Зон" могут выдаваться лишь в соответствии с положениями Статьи УШ.

4. Правительства-участники ограничат выдачу подобных разрешений для того чтобы по возможности обеспечить, чтобы:

а/ количество убитых или пойманных в течение года местных млекопитающих или птиц не превышало количество, которое может быть восстановлено естественным воспроиз-

.../...

водством в следующий сезон размножения;

/ разнообразие видов и равновесие экологических систем, существующих в пределах Договорной Зоны сохранялись.

5. Виды местных млекопитающих и птиц, перечисленные в приложении А к настоящим Согласованным Мерам будут рассматриваться, как "Особо Охраняемые Виды" и будут находиться под особой защитой Правительств-участников.

6. Правительства-участники не будут уполномачивать компетентные власти выдавать разрешения в отношении "Особо Охраняемых Видов", за исключением положений, предусмотренных параграфом 7 настоящей Статьи.

7. В соответствии с настоящей Статьей разрешение может быть выдано в отношении "Особо Охраняемых Видов", при условии, если:

а/ оно выдается в научных целях исключительной важности;

/ оно не подвергает опасности существующую естественную экологическую систему или существование вида.

СТАТЬЯ УП

I. Правительства-участники предпримут соответствующие меры для сведения до минимума в пределах Договорной Зоны всякого вредного вмешательства в нормальные условия существования местных млекопитающих или птиц, а также любых попыток совершить подобное вмешательство, за исключением случаев, предусмотренных положениями Статьи UI.

.../...

2. Следующие действия будут рассматриваться как вредное вмешательство:

а/ разрешение собакам бегать без надзора;

б/ полёты вертолётов или летательных аппаратов в условиях, при которых можно серьёзно потревожить без надобности лежбища тюленей или колонии птиц, или приземление таких аппаратов вблизи от этих лежбищ и колоний /например в пределах 200 метров/;

с/ вождение средств транспорта без надобности вблизи от лежбищ тюленей и колоний птиц /например в пределах 200 метров/;

д/ производство взрывов вблизи от лежбищ тюленей и колоний птиц;

е/ применение огнестрельного оружия вблизи от лежбищ тюленей и колоний птиц /например на расстоянии менее 300 метров/;

ф/ любое беспокойство лежбищ тюленей и колоний птиц в период естественного их воспроизводства хождением пешеходов.

Однако, указанные выше действия, за исключением перечисленных в пунктах /а/ и /е/, могут быть разрешены в пределах необходимых для создания, снабжения и эксплуатации станций.

3. Правительства-участники примут все разумные меры для уменьшения загрязнения вод у берегов и шельфовых ледников.

.../...

- I. Зоны, представляющие особый научный интерес и упомянутые в Приложении В, будут именоваться "Особо Охраняемыми Районами"; они будут пользоваться особой защитой Правительств-участников в целях сохранения уникального характера их естественной экологической системы.
2. Без ущерба для запретительных и иных охранных мер, упомянутых в других статьях настоящих Согласованных Мер Правительства-участники запретят в "Особо Охраняемых Районах":
 - а/ извлечение из почвы любого местного растения если это не соответствует разрешению;
 - б/ вождение любого средства передвижения;
3. Разрешение, выданное в соответствии статьи УІ будет иметь силу в "Особо Охраняемом Районе" лишь в том случае, если оно выдано в соответствии с параграфом 4 настоящей Статьи.
4. Любое разрешение будет иметь силу в "Особо Охраняемых Районах", если оно удовлетворяет следующим двум условиям:
 - а/ оно выдано в научных целях исключительной важности, которые не могут быть осуществлены в ином месте;
 - б/ разрешенные действия не ставят под угрозу естественную экологическую систему существующую в этой Зоне.

.../...

СТАТЬЯ 1X.

1. Каждое Правительство-участник запретит ввоз в Договорную Зону любых животных или растений, не свойственных этой области, за исключением полученного разрешения.
2. Разрешение, предусмотренное в параграфе 1 настоящей статьи должно быть составлено настолько можно точно и будет иметь целью лишь ввоз животных или растений, перечисленных в Приложении С. Если обнаружится, что то или иное ввезенное животное или растение может причинить ущерб естественной среде в случае оставления без надзора в Договорной Зоне, то в разрешении должно содержаться требование о том, чтобы животное или растение находились под контролем, а после того, как оно перестало быть необходимым, было удалено из Договорной Зоны или уничтожено.
3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей Статьи не будут применяться в отношении ввоза продовольствия в Договорную Зону, поскольку животные и растения, предназначенные для этой цели будут содержаться под надзором.
4. Любое Правительство-участник обязуется принимать все разумные меры предосторожности во избежание случайного занесения паразитов и болезней в Договорную Зону. В частности, должны быть приняты меры предосторожности, перечисленные в Приложении D.

.../...

СТАТЬЯ X.

Правительства-участники обязуются прилагать соответствующие усилия, совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы в Договорной Зоне не проводилось какой-либо деятельности, противоречащей принципам и целям настоящих Согласованных Мер.

СТАТЬЯ XI.

Правительства-участники, экспедиции которых пользуются судами, плавающими под флагом другой национальности, должны, по мере возможности, договориться с владельцами этих судов, чтобы их экипажи соблюдали настоящие Согласованные Меры.

СТАТЬЯ XII.

Правительства-участники могут принимать соответствующие необходимые меры, для обсуждения таких вопросов как:

- а) сбор и обмен сведениями (включая сведения относительно разрешений) и статистическими данными относительно количества каждого вида местных млекопитающих или птиц, ежегодно убиваемых или отлавливаемых в Договорной Зоне.
- б) получение и обмен информацией о состоянии местных млекопитающих и птиц в Договорной Зоне, а также установление степени охраны, в которой каждый из этих видов нуждается;

.../...

- c) количество местных млекопитающих или птиц, охота на которых будет разрешена для питания, в научных или иных целях в различных районах;
- d) установления общего образца этой информации, которая будет представляться Правительствами в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

2. Каждое Правительство-участник до конца ноября каждого года будет информировать в письменном виде другие Правительства о предпринятых действиях и собранной информации за предшествующий период (с 1-го июля по 30-ое июня) относительно осуществления настоящих Согласованных Мер. Предусмотренный в параграфе 5 Статьи УП Договора об Антарктике обмен информацией может содержать информацию относящуюся к осуществлению настоящих Согласованных Мер.

СТАТЬЯ XIII.

1. По получении Правительством указанным в Рекомендации 1 - XIУ (5) уведомлений об одобрении всеми Правительствами, представители которых имеют право принимать участие в Сессиях, предусмотренных статьей 1X Договора об Антарктике, настоящие Согласованные Меры вступят в силу для этих Правительств.

2. Впоследствии любой другой участник Договора об Антарктике может в соответствии с целями Рекомендации III - VII принять настоящие Согласованные Меры уведомив Правительство-депозитарий

.../...

о своем намерении применять настоящие Согласованные Меры и соблюдать их. Согласованные Меры вступят в силу для этих участников Договора с момента получения от них такого уведомления.

3. Правительство-депозитарий будет информировать Правительства, упомянутые в пункте 1 настоящей Статьи, о каждом уведомлении об одобрении, о дате вступления в силу настоящих Согласованных Мер и о каждом уведомлении о принятии настоящих Мер. Правительство-депозитарий будет также информировать каждое Правительство, которое приняло настоящие Согласованные Меры, о каждом последующем уведомлении о принятии этих Мер.

СТАТЬЯ XIV.

1. Настоящие Согласованные Меры могут быть изменены в любое время по единогласному решению Правительств, представители которых имеют право участвовать на Сессиях, предусмотренных Статьей 1X Договора об Антарктике.

2. Поправки к Приложениям могут быть в частности внесены в случае необходимости дипломатическим путем.

3. Поправка, предлагаемая дипломатическим путем, должна быть передана в письменном виде Правительству-депозитарию, которое разошлет её для одобрения Правительствам, упомянутым в пункте 1 настоящей Статьи. Одновременно она будет разослана другим Правительствам-участникам.

.../...

4. Любая поправка вступит в силу со дня получения Правительством-депозитарием уведомлений об одобрении от всех Правительств, упомянутых в пунктах 1 настоящей Статьи.

5. Правительство-депозитарий известит эти же Правительства о дате получения им каждого уведомления об одобрении и дате вступления поправки в силу для указанных Правительств.

6. Такая поправка вступит в силу в тот же день для всех других Правительств-участников, за исключением тех, которые уведомят Правительство-депозитарий, в течение двух месяцев после даты вступления её в силу, что они с ней не согласны.

ПРИЛОЖЕНИЯ К НАСТОЯЩИМ СОГЛАСОВАННЫМ МЕРАМ.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Особо Охраняемые Виллы

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Особо Охраняемые Районы

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Ввоз животных и растений

Следующие животные и растения могут быть ввезены в Договорную Зону в соответствии с разрешениями, предусмотренными пунктом 2 Статьи 1X настоящих Согласованных Мер:

.....
.../...

- a/ ездовые собаки
- b/ домашние животные и растения
- c/ подопытные животные и растения

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Меры предосторожности во избежание случайного занесения паразитов и болезней в Договорную Зону.

Следующие меры предосторожности должны быть предприняты:

- I. Собаки: всем собакам ввозимым в Договорную Зону, должны быть сделаны прививки против следующих болезней:
 - a/ собачьей чумы
 - b/ инфекционного собачьего гепатитиса
 - c/ бешенства
 - d/ лептоспирозиса (L. canicola et L. icterohaemorrhagicae)

Эти прививки должны быть сделаны каждой собаке не позднее, чем за два месяца до ввоза в Договорную Зону.

2. Домашняя птица: несмотря на положения пункта 3 статьи IX настоящих Согласованных Мер, запрещается ввоз любой живой домашней птицы после 1-го июля 1966 г.

РЕКОМЕНДАЦИЯ III - IX

ВРЕМЕННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ВОПРОСУ ОБ ОХРАНЕ ФАУНЫ И ФЛОРЫ

Представители рекомендуют своим Правительствам, чтобы они насколько это возможно руководствовались настоящими Согласованными Мерами в период до вступления их в силу в соответствии со статьёй IX Договора об Антарктике.

РЕКОМЕНДАЦИЯ III - X

ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ СКАР'а В ОХРАНЕ ФАУНЫ И ФЛОРЫ В АНТАРКТИКЕ

Принимая во внимание инициативу проявленную Научным Комитетом по Антарктическим Исследованиям /СКАР/ в охране Фауны и Флоры в Антарктике, и учитывая его роль, определённую Рекомендацией I - IV, Представители рекомендуют своим Правительствам, чтобы они поощряли СКАР продолжать его усилия в этой области, а также время от времени подготавливать доклад по этому вопросу и в частности по тем вопросам, которые должны быть, по его мнению, включены в Приложения к Согласованным Мерам по охране Фауны и Флоры в Антарктике.

III - XI

ПЕЛАГИЧЕСКИЙ ПРОМЫСЕЛ ТЮЛЕНЕЙ И ОТЛОВ ФАУНЫ НА ПАКОВЫХ ЛЬДАХ

Представители, при принятии Согласованных Мер по охране Фауны и Флоры,

.../...

1. считая, что соответствующее добровольное регулирование пелагического промысла тюленей или отлова Фауны на паковых льдах имеет важное значение для осуществления целей и принципов этих Мер:

2. Рекомендуют своим Правительствам, чтобы этот вопрос был рассмотрен ими в дальнейшем на практически возможно более широкой основе в ходе подготовки Четвёртого Консультативного Сопещания в Сант-Нго /Чили/, имея в виду возможное включение его в повестку дня Четвёртого Консультативного Сопещания.

3. рекомендуют своим Правительствам, чтоб в случае, если суда их стран участвуют в пелагическом промысле тюленей или в отлове Фауны на паковых льдах южнее 60° южной широты, каждое Правительство добровольно регулировало эту деятельность, с тем чтобы обеспечить выживание любых отлавливаемых пород и чтобы естественная экологическая система не была серьёзно нарушена.